

EP

الأمم المتحدة

Distr. برنامج الأمم المتحدة
للبيئة

LIMITED

UNEP/OzL.Pro/ExCom/34/10

16 June 2001

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH



اللجنة التنفيذية للصندوق متعدد الأطراف

لتنفيذ بروتوكول مونتريال

الاجتماع الرابع والثلاثون

مونتريال 18 - 20 يولييه 2001

التقرير المرحلي للتعاون الثنائي

تشمل هذه الوثيقة:

- تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق
- التقارير المرحلية الثنائية لأستراليا وبلجيكا وكندا وفنلندا وفرنسا وألمانيا واليابان والسويد والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية (كانون الثاني/يناير - كانون الأول/ديسمبر 2000)

تعليقات وتوصيات أمانة الصندوق

تعليقات

- 1 قدمت البلدان التالية المشتركة فى أنشطة التعاون الثنائى تقارير مرحلية (انظر المرفقات من الأول إلى التاسع): أستراليا وبلجيكا وكندا وفرنسا وألمانيا واليابان والسويد والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية. وقدمت الوكالات الثنائية أيضا بيانات فى قاعدة بيانات التقرير المرحلى. وقدمت فنلندا معلومات فى قاعدة بيانات التقرير المرحلى إلا أنها لم تقدم سردا. وترد معلومات قاعدة البيانات الثنائية فى قاعدة بيانات التقرير المرحلى الجامع الذى يتاح على web site أمانة الصندوق (www.unmfs.org) فى برنامج Microsoft Excel 97.
- 2 قدمت منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية تقريرا عن انتهاء مشروع وهو المشروع الثنائى الوحيد الذى تمت الموافقة عليه للنمسا. وقدم أيضا برنامج الأمم المتحدة الإنمائى معلومات عن الأرصد المتبقية للمشروع الثنائى الوحيد الذى تمت الموافقة عليه للدانمرك. واستخدمت هذه البيانات للتصفية المالية للمشروعين الثنائيين للنمسا والدانمرك.
- 3 وتشمل قاعدة البيانات بيانات اضافية من التقارير المرحلية السابقة لبلدان أخرى شاركت فى التعاون الثنائى (بما فى ذلك مشروعات أبلغت عنها سنغافورة وجنوب أفريقيا). وترد هذه البيانات فى التقرير المرحلى الجامع (UNEP/OzL.Pro/ExCom/34/9).
- 4 لم يرد تقرير مرحلى من سويسرا بوجود مشروع جار فى الهند لاعداد استراتيجية وطنية لخفض CFC والقضاء عليها فى قطاع الصيانة الذى يتعين الانتهاء منه فى كانون الثانى/يناير 2003 طبقا للمقترح.
- 5 يعرض الجدول التالى موجزا للتعاون الثنائى. لقد تمت الموافقة على أكثر من 43 مليون دولار للأنشطة الثنائية. ويشير الجدول إلى أن 56 فى المائة من الأنشطة الثنائية قد تم الانتهاء منها. وبالرغم من أن معظم المشروعات الثنائية هى غير استثمارية، تقدر الوكالات الثنائية أن مشروعاتها سينتج عنها قضاء سنوى على 2 479 طن من قدرات استنفاد الأوزون بمجرد الانتهاء منها. ونتج عن المشروعات الثنائية المنتهية القضاء على 549 طن. ويبلغ معدل الصرف على الأنشطة الثنائية 59 فى المائة.

Table 1

ANNUAL SUMMARY OF BILATERAL COOPERATION

Year Approved	Number of Approvals*	Number Completed	Per Cent Completed	ODP to be Phased Out*	ODP Phased Out*	Per Cent of ODP Phased Out	Approved Funding (US\$)	Funds Disbursed (US\$)	Per Cent of Funds Disbursed	Balance (US\$)	Planned Commitment in Current Year (US\$)
1991	0	0	0%	0	0	0%	0	0	0%	0	0
1992	17	17	100%	0	0	0%	2,883,669	2,883,669	100%	0	0
1993	10	10	100%	0	0	0%	1,445,586	1,445,586	100%	0	0
1994	30	30	100%	229	243	106%	3,197,752	3,150,374	99%	47,378	0
1995	17	17	100%	234	296	127%	4,698,849	4,654,902	99%	43,947	0
1996	26	24	92%	219	10	5%	3,496,211	3,352,864	96%	143,347	44,161
1997	33	26	79%	154	0	0%	4,188,759	3,031,111	72%	1,157,648	0
1998	40	13	33%	76	0	0%	4,601,506	3,016,324	66%	1,585,182	338,350
1999	62	12	19%	591	0	0%	13,560,397	3,127,666	23%	10,432,731	1,097,671
2000	29	0	0%	975	0	0%	5,191,305	722,963	14%	4,468,342	725,386
Total	264	149	56%	2,479	549	22%	43,264,034	25,385,459	59%	17,878,575	2,205,568

*Excludes 5 Closed Projects

التأخيرات في التنفيذ

6 هناك 28 مشروعا للتعاون الثنائي ذات تأخيرات في التنفيذ بعد الأخذ في الاعتبار أى مشروعات قد أزيلت من القائمة بناء على مقرر اللجنة التنفيذية. وطبقا لاجراءات إلغاء المشروعات (المقرر 2/26)، سيقدم تقرير عن هذه المشروعات إلى الاجتماع الخامس والثلاثين لتحديد ما إذا كان هناك تقدم لإزالة العقوبات التي تسبب التأخيرات في التنفيذ. ويعرض الجدول 2 حسب الوكالة الثنائية المشروعات ذات التأخيرات في التنفيذ والمطلوب عنها تقرير مستكمل يقدم إلى الاجتماع الخامس والثلاثين.

Table 2

PROJECTS WITH IMPLEMENTATION DELAYS

Agency	Code	Project Title
Australia	VIE/REF/20/DEM/14	Demonstration project CFC recycling and emissions reduction in the commercial refrigeration sector
Belgium	BOL/FOA/28/INV/10	Conversion from CFC-11 to HCFC-141b technology in the manufacture of rigid polyurethane foam at Quimica Andina
Canada	ANT/REF/26/TAS/05	Implementation of the RMP: Training the trainers in good refrigerant management practices
Canada	ANT/REF/26/TAS/06	Implementation of the RMP: National recovery and recycling
Canada	ANT/REF/26/TRA/04	Implementation of the RMP: Training of customs
Canada	BEN/REF/32/TRA/08	Implementation of the RMP: Training of Custom officials
Canada	BEN/REF/32/TRA/11	Implementation of the RMP: Training of environmental inspectors and investigators
Canada	BZE/REF/29/TAS/03	Implementation of the RMP: Monitoring and control of ODS and ODS based equipment and training programme for customs and inspection officers

Agency	Code	Project Title
Canada	BZE/REF/29/TAS/04	Implementation of the RMP: Policy dialogue programme and regulatory framework for phasing out ODSs
Canada	BZE/REF/29/TRA/02	Implementation of the RMP: Training of trainers and refrigeration technicians in good servicing practices
Canada	GEO/FUM/30/TAS/07	Initiating early phase-out of methyl bromide through awareness-raising, policy development and demonstration/training activities
Canada	GEO/SEV/27/TAS/06	Promoting compliance with the Montreal Protocol in countries with economies in transition (CEITs)
Canada	GLO/SEV/27/TRA/180	Customs training manual
Canada	JAM/REF/27/TRA/12	Implementation of the RMP: Customs officers training programme
Canada	KEN/FUM/26/DEM/20	Methyl bromide replacement demonstration program
Canada	LAC/HAL/26/TAS/28	Development of a regional halon bank management plan for the English-speaking Caribbean
Canada	MOL/FUM/30/TAS/06	Initiating early phase-out of methyl bromide through awareness-raising, policy development and demonstration/training activities
Canada	URU/REF/27/TRA/29	Implementation of the RMP: Custom officers training programme
Finland	GLO/SEV/27/TRA/184	Customs training manual
Finland	NAM/REF/20/TRA/03	Implementation of a training programme for recovery and recycling of refrigerants
Finland	NIC/REF/25/TAS/06	RMP Nicaragua
Finland	PAN/REF/29/TRA/12	RMP Panama: Customs training
France	IRA/REF/23/TAS/31	Set up of a national program of recovery and recycling CFC 12 (pilot project in Teheran)
France	IRA/REF/24/INV/34	Conversion to non-CFC facilities of 4 companies producing cars and wagons with MAC umbrella project
France	IRA/SEV/26/TAS/36	Small and Medium Enterprise study
France	IVC/REF/24/TAS/10	Implementation of Refrigerant Management Plan
France	JOR/REF/27/TAS/46	Technical assistance in air-conditioning
Germany	IND/REF/32/TAS/288	Preparation of a national strategy to reduce and eliminate the use of CFC refrigerants in the servicing sector

تناقض البيانات

7 لاحظت الأمانة تناقضات عديدة في بيانات التقارير المرحلية التي قدمتها الوكالات الثنائية. وأخطرت الأمانة الوكالات بهذه الأخطاء وفي بعض الحالات، قدمت الوكالات الثنائية قواعد بيانات منقحة. وفي حالات أخرى، قدمت الوكالات الثنائية إجابات تتفق مع التغييرات في قواعد بياناتها، إلا أنها لم تقدم قواعد بيانات منقحة. ولغرض هذه الوثيقة ووثائق أخرى تعتمد على بيانات التقرير المرحلي، قامت الأمانة بتصحيح قواعد البيانات، كلما كان ممكناً.

التركيز على الأنشطة الثنائية

8 يتعلق 61 مشروعاً ثنائياً جارياً من عدد 116 مشروعاً بخطط إدارة سوائل التبريد أو عناصرها.

- 9 لقد قامت أستراليا بالانتهاء من جميع المشروعات التي تقوم بتنفيذها عدا مشروعين. وتقوم بتنفيذ مشروع لمصرف الهالون مع كندا ينبغي أن ينتج عنه القضاء على 214 طن من قدرات استنفاد الأوزون في الهند.
- 10 أشارت بلجيكا إلى أن مشروعها الثنائي مع بوليفيا يتوقع أن يبدأ تنفيذه قريباً.
- 11 تقوم كندا بتنفيذ 37 مشروعاً ثنائياً معظمها مرتبط بخطط لإدارة التبريد. فقد إنتهت من 14 مشروعاً وألغت مشروعاً واحداً. ويتوقع أن ينتج عن المشروعات الثنائية الكندية الجارية القضاء على 234 طن من قدرات استنفاد الأوزون عند الانتهاء منها.
- 12 تقوم فنلندا حالياً بتنفيذ مشروعات لخطط إدارة التبريد في نيكاراغوا وبما يتوقع الانتهاء منها في كانون الأول/ديسمبر 2002.
- 13 تقوم فرنسا بتنفيذ 29 مشروعاً ثنائياً وقد انتهت من 36 مشروعاً وألغت مشروعاً واحداً. وتسعة مشروعات من بين 29 مشروعاً الجارية لفرنسا هي مشروعات استثمارية. ويتوقع أن تقضى المشروعات الجارية التي تنفذها فرنسا على 250 طن من قدرات استنفاد الأوزون، عند الانتهاء منها. ولاحظت فرنسا أن لديها رصيد متبقى يبلغ 378 7 دولار لمشروع "تحول منشآت التبريد التجارى القائم على CFC فى صناعة الأسماك فى موريتانيا" (MAU/REF/14/TAS/05) وينبغي أن تعوض هذه الأموال الموافقات فى المستقبل.
- 14 تقوم ألمانيا بتنفيذ 38 مشروعاً ثنائياً وقد انتهت من 24 مشروعاً وألغت مشروعين. وينبغي أن ينتج عن المشروعات الجارية لألمانيا القضاء على 863 طن من قدرات استنفاد الأوزون، عند الانتهاء منها. ولاحظت ألمانيا أن لديها أرصدة باقية من المشروعات المنتهية التالية تبلغ 40 000 دولار ينبغي أن تعوض الموافقات فى المستقبل : "مشروع إعداد ومساعدة تقنية فى Arnatoury S.A.R.L. ، فى سن الفيل فى لبنان (LEB/ARS/26/PRP/26) ورصيد يبلغ 15 000 دولار و"إعداد مشروع للقضاء على المواد المستنفدة للأوزون فى مصنع التبريد التجارى Fridgemaster فى زمبابوى" (ZIM/REF/26/PRP/16) ورصيد يبلغ 25 000 دولار.
- 15 تنفذ اليابان 5 مشروعات ثنائية وانتهت من 3 مشروعات. وأربعة من مشروعات اليابان هي مشروعات استثمارية يتوقع أن تقضى على 168 طن من قدرات استنفاد الأوزون عند الانتهاء منها.
- 16 تنفذ السويد مشروعين ثنائيين وانتهت من مشروع واحد. وتشير السويد إلى خطتها المقدمة لاستراتيجية الصيانة للفلبين فى آيار/مايو 2002.
- 17 تنفذ المملكة المتحدة مشروع قرض ميسر فى المكسيك. وأبلغت المملكة المتحدة أن هناك اهتمام فيما بين مقدمى العطاءات على البرنامج وقد منح 11 عطاء.
- 18 أشارت الولايات المتحدة الأمريكية أن جميع الـ 58 مشروعاً ثنائياً قد تم الانتهاء منها حالياً.

التوصيات

قد ترغب اللجنة التنفيذية النظر في:

1. الاحاطة علما مع التقدير بالتقارير المرحلية المقدمة من حكومات أستراليا وبلجيكا وكندا وفنلندا وفرنسا وألمانيا واليابان والسويد والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.
2. أن تطلب إلى حكومة سويسرا تقديم تقرير مرحلي إلى الاجتماع الخامس والثلاثين للجنة التنفيذية في سياق المشروعات ذات التأخيرات في التنفيذ.
3. أن تطلب إلى حكومات أستراليا وبلجيكا وكندا وفنلندا وفرنسا وألمانيا أن تقدم تقارير عن المشروعات ذات التأخير في التنفيذ إلى الاجتماع الخامس والثلاثين للجنة التنفيذية.
4. أن تلاحظ أن الرصيد المتبقى البالغ 7 378 دولار من مشروع "تحول منشآت التبريد التجارى القائم على CFC فى صناعة الأسماك فى موريتانيا" (MAU/REF/14/TAS/05) وينبغى أن تعوض هذه الأموال موافقات حكومة فرنسا فى المستقبل.
5. أن تلاحظ أن الرصيد المتبقى من المشروعات الثنائية الألمانية ينبغى أن تعوض الموافقات فى المستقبل: "مشروع إعداد ومساعدة تقنية فى Arnatoury S.A.R.L. ، فى سن الفيل فى لبنان (LEB/ARS/26/PRP/26) (15 000 دولار) و"إعداد مشروع للقضاء على المواد المستنفدة للأوزون فى مصنع التبريد التجارى Fridgemaster فى زمبابوى" (ZIM/REF/26/PRP/16) (25 000 دولار).
